

Sporządzono w Warszawie, dnia 27 maja 1971 roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i rosyjskim, przy czym obydwie teksty mają jednakową moc.

Z upoważnienia
Rady Państwa
Polskiej Rzeczypospolitej
Ludowej.
Jerzy Roszak

Z upoważnienia
Prezydium Rady Najwyższej
Związku Socjalistycznych
Republik Radzieckich
Nikołaj Iwanowicz Molakow

PROTOKÓŁ

do Konwencji konsularnej między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich

Przy podpisywaniu w dniu dzisiejszym Konwencji konsularnej między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich, zwanej dalej „Konwencją”, Pełnomocnicy obu Wysokich Umawiających się Stron zgodzili się na następujące postanowienia:

1. Zawiadamianie urzędnika konsularnego, przewidziane w ustępie 2 artykułu 36 Konwencji, następuje w ciągu trzech dni od chwili aresztowania lub zatrzymania w innej formie obywatela Państwa wysyłającego.

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 23 września 1971 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Winiewicz

2. Prawo urzędnika konsularnego, przewidziane w ustępie 3 artykułu 36 Konwencji, do odwiedzania obywatela Państwa wysyłającego, aresztowanego lub zatrzymanego w innej formie, a także do porozumiewania się z nim, będzie przyznawane w ciągu czterech dni od chwili aresztowania lub zatrzymania.

3. Prawo urzędnika konsularnego, przewidziane w ustępie 3 artykułu 36 Konwencji, do odwiedzania obywatela Państwa wysyłającego, aresztowanego lub zatrzymanego w innej formie albo odbywającego karę pozbawienia wolności, a także do porozumiewania się z nim, będzie przyznawane na zasadzie częstotliwości.

Niniejszy Protokół stanowi integralną część Konwencji.

Na dowód czego Pełnomocnicy obu Wysokich Umawiających się Stron podpisali niniejszy Protokół i opatrzili go pieczęciami.

Sporządzono w Warszawie, dnia 27 maja 1971 roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i rosyjskim, przy czym obydwie teksty mają jednakową moc.

Z upoważnienia
Rady Państwa
Polskiej Rzeczypospolitej
Ludowej
Jerzy Roszak

Z upoważnienia
Prezydium Rady Najwyższej
Związku Socjalistycznych
Republik Radzieckich
Nikołaj Iwanowicz Molakow

Przewodniczący Rady Państwa: J. Cyrankiewicz

L. S.

107

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 27 marca 1972 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Konwencji konsularnej między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich, sporządzonej w Warszawie dnia 27 maja 1971 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 44 Konwencji konsularnej między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich, sporządzonej w Warszawie dnia 27 maja 1971 r.,

nastąpiła w Moskwie dnia 28 lutego 1972 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych wymienionej konwencji. Powyższa konwencja wchodzi w życie w dniu 29 marca 1972 r.

Minister Spraw Zagranicznych: S. Olszowski

108

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 3 marca 1972 r.

zmieniające rozporządzenie w sprawie tworzenia funduszu zakładowego w przedsiębiorstwach wykonawstwa inwestycyjnego i geologicznych.

Na podstawie art. 2 ust. 3 i 4 oraz art. 4 i 5 ustawy z dnia 28 marca 1958 r. o funduszu zakładowym w przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. z 1960 r. Nr 13, poz. 78) zarządza się, co następuje:

§ 1. W § 24 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 25 maja 1962 r. w sprawie tworzenia funduszu zakładowego w przedsiębiorstwach wykonawstwa inwestycyjnego i geologicznych (Dz. U. z 1967 r. Nr 22, poz. 105, z 1969 r. Nr 14,

poz. 101 i Nr 35, poz. 299 oraz z 1972 r. Nr 7, poz. 39) wprowadza się następujące zmiany:

- 1) po wyrazach „Przepisy rozporządzenia nie dotyczą” dodaje się dwukropek, a pozostałą treść oznacza się jako pkt 1,
- 2) dodaje się pkt 2 w brzmieniu:

„2) przedsiębiorstw budowlano-montażowych i kombinatów budowlanych, dla których ustalono odrębne zasady ekonomiczno-finansowe.”

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 stycznia 1972 r.

Prezes Rady Ministrów: P. Jaroszewicz

109

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA ŻEGLUGI

z dnia 5 kwietnia 1972 r.

w sprawie ograniczenia połowów niektórych gatunków ryb włokiem na wodach Północno-Zachodniego Atlantyku.

Na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 31 maja 1963 r. o rybołówstwie morskim (Dz. U. z 1963 r. Nr 22, poz. 115 i z 1970 r. Nr 3, poz. 14) zarządza się, co następuje:

§ 1. Przepisy rozporządzenia stosuje się do połowów dokonywanych przez polskie statki rybackie na wodach rejonów 1, 2, 3, 4 i 5 Północno-Zachodniego Atlantyku, ustalonych w Międzynarodowej konwencji o rybołówstwie na Północno-Zachodnim Atlantyku (Dz. U. z 1962 r. Nr 31, poz. 143, z 1963 r. Nr 51, poz. 282, z 1966 r. Nr 38, poz. 228 i z 1971 r. Nr 5, poz. 55 i 56) i obejmujących niżej określone obszary wód:

rejon 1 — wody położone na północny wschód od linii biegnącej od punktu o współrzędnych 75°00' szerokości geograficznej północnej i 73°30' długości geograficznej zachodniej do punktu o współrzędnych 69°00' szerokości geograficznej północnej i 59°00' długości geograficznej zachodniej, dalej wody położone na wschód od 59°00' długości geograficznej zachodniej oraz wody położone na północny wschód od linii biegnącej od punktu o współrzędnych 61°00' szerokości geograficznej północnej i 59°00' długości geograficznej zachodniej do punktu o współrzędnych 52°15' szerokości geograficznej północnej i 42°00' długości geograficznej zachodniej. Wschodnia granica rejonu biegnie od ostatniego podanego punktu (52°15'N i 42°00'W) w kierunku północnym wzdłuż linii 42°00' długości geograficznej zachodniej do 59°00' szerokości geograficznej północnej, a następnie w kierunku zachodnim wzdłuż tego równoleżnika do przecięcia długości geograficznej wschodniej 44°00' i od tego punktu w kierunku północnym do Cape Farewell w Grenlandii;

rejon 2 — wody położone na południowy zachód od linii biegnącej od punktu o współrzędnych 61°00' szerokości geograficznej północnej i 59°00' długości geograficznej zachodniej do punktu o współrzędnych 52°15' szerokości geograficznej północnej i 42°00' długości geograficznej zachodniej. Północną granicę rejonu wyznacza równoleżnik 61°00' szerokości geograficznej północnej, południową zaś granicę równoleżnik 52°15' szerokości geograficznej północnej;

rejon 3 — wody położone na południe od równoleżnika 52°15' szerokości geograficznej północnej i na wschód od linii biegnącej prosto na północ od Cape Bauld na północnym wybrzeżu Nowej Funlandii do równoleżnika 52°15' szerokości geograficznej północnej; na północ od równoleżnika 39°00' szerokości geograficznej północnej oraz na północny wschód od linii biegnącej skośnie w kierunku północno-zachodnim, przebiegającej przez punkt o współrzędnych 43°30' szerokości geograficznej północnej i 55°00' długości geograficznej za-

chodniej w kierunku punktu o współrzędnych 47°50' szerokości geograficznej północnej i 60°00' długości geograficznej zachodniej, aż do przecięcia linii prostej łączącej Cape Ray na wybrzeżu Nowej Funlandii z Cape North na Cape Breton Island; dalej w kierunku północno-wschodnim wzdłuż wyżej wymienionej linii do Cape Ray;

rejon 4 — wody położone na zachód od rejonu 3 i na wschód od linii rozpoczynającej się w punkcie zakończenia się granicy między Stanami Zjednoczonymi Ameryki i Kanadą w Grand Manan Channel w punkcie o współrzędnych 44°46'35.34" szerokości geograficznej północnej i 66°54'11.23" długości geograficznej zachodniej; dalej prosto na południe do równoleżnika 43°50' szerokości geograficznej północnej; dalej prosto na zachód do południka 67°40' długości geograficznej zachodniej; dalej prosto na południe do równoleżnika 42°20' szerokości geograficznej północnej; dalej prosto na wschód do punktu na 66°00' długości geograficznej zachodniej; dalej wzdłuż linii skośnej w kierunku południowo-wschodnim do punktu o współrzędnych 42°00' szerokości geograficznej północnej i 65°40' długości geograficznej zachodniej; dalej prosto na południe do równoleżnika 39°00' szerokości geograficznej północnej;

rejon 5 — wody położone na zachód od zachodniej granicy rejonu 4. Południowa granica rejonu 5 biegnie wzdłuż równoleżnika 39°00' szerokości geograficznej północnej, a zachodnia wzdłuż południka 71°40' długości geograficznej zachodniej.

§ 2. 1. Zabrania się w rejonach 1 i 2 dokonywania połowu dorsza (*Gadus morhua* L.), plamiaka (*Melanogrammus aeglefinus* L.), karmazyna (*Sebastes*), halibuta białego (*Hippoglossus hippoglossus* L.), halibuta niebieskiego (*Reinhardtius hippoglossoides* Walb.), szkarłaciacy (*Glyptocephalus cynoglossus* L.) i niegładzicy (*Hippoglossoides platessoides* Fab.) przy użyciu włoków manilowych o wielkości oczka mniejszej niż 130 mm lub 5¹/₈ cala albo włoków stylonowych o wielkości oczka mniejszej niż 120 mm.

2. Zabrania się w rejonie 3 dokonywania połowu dorsza (*Gadus morhua* L.), plamiaka (*Melanogrammus aeglefinus* L.), karmazyna (*Sebastes*), halibuta białego (*Hippoglossus hippoglossus* L.), halibuta niebieskiego (*Reinhardtius hippoglossoides* Walb.), szkarłaciacy (*Glyptocephalus cynoglossus* L.), żółcicy (*Limanda ferruginea* Storer), niegładzicy (*Hippoglossoides platessoides* Fab.), czarniaka (*Pollachius virens* L.) i miętusa białego (*Urophycis tenuis* Mitch) przy użyciu włoków manilowych o wielkości oczka mniejszej niż 130 mm lub 5¹/₈ cala albo włoków stylonowych o wielkości oczka mniejszej niż 120 mm.